

FRANCESCO MANNINI



| 30/11/1986 | via A. Volta 7, 27100, Milano, Italy | 3703211911 |
| francescomanninijob@gmail.com | <https://www.linkedin.com/in/francescomanninijob/> |

PROFILE:

Italian mothertongue with solid experience in handling language projects online. Proactive and strategic in the decision-making process. Great problem solver and great analytical skills.

SKILLS:

Languages	Written - Oral	Soft Skills	IT Skills
English	C1 - C1	Proactive / Creative	CAT and MTPE Tools
Norwegian	C1 - C1	Organization / Precision	Windows / Linux
Japanese	B2 - B2	Leadership / Management	Internet / Networking
Spanish	B2 - B2	Detail-Oriented / Analytical	MS Office / OpenOffice

EDUCATION:

2013-2017, UniFi MA in EU and American Languages and Literatures, 108/110

- **Translation**, Languages and literatures, English and Norwegian
- MA Thesis: Germanic Philology, "*Beowulf in Movie Theater and on Television*"

2005-2009, UniFi, BA in Foreign Languages and Literatures, 101/110

- **Translation**, Languages and literatures, English, Norwegian and Japanese
- BA Thesis: Japanese Literature, "*Culture, Costumes and Rites of Classical Japan*"

2007-2008, Bangor University, UK, ERASMUS

- **Exams:** History of English, **Translation**, Twentieth Century English Literature

EXPERIENCES RELEVANT FOR THE ROLE:

Jan 2022 - now, VIP Group, online, **Freelance LQA for casino games, app and sport betting** **Duties & Responsibilities**

- **Translation, proofreading and reviewing localization projects**
- Identifying errors, proposal of corrections and providing feedback
- Compiling and proposing terminology

Dec 2021 - Jan 2022, Unbabel, online, **Freelance Norwegian Language Annotator** **Duties & Responsibilities**

- Ensuring **MTPE services** following detailed annotation guidelines
- **Identifying error typology** using the provided classification system
- **Evaluating the severity of the errors** made by the NMT engines
- Compiling and **proposing glossary terms**

May 2017 – Dec 2021, *Freelance*, Firenze, **Translator from English and Norwegian into Italian**
Duties & Responsibilities

- Organized efficiently the daily routine according to the ongoing translation projects
- Listened carefully to the detailed feedback from a variety of international customers
- **Translation, MTPE, proofreading, subtitling and reviewing**
- Increased sales targets and customer loyalty engaging directly the clients

Sept 2016 – May 2017, UniFI, Firenze, **Tutor of English/Norwegian Dept of Foreign Languages**
Duties & Responsibilities

- Proactive role in directing the staff to meet specific project deadlines and aims
- **Explained philology, complex grammatical structures, syntax and lexicon to students**
- **Translation of university policies, info for the students and administrative documents**
- Supervised the creation of surveys to highlight student issues and showed the outcomes

Previously, I have worked for companies of the tourism and food&beverage field, where my language skills were fundamental. These experiences have helped me to develop relevant soft and hard skills.

LIFELONG LEARNING:

Crash Course in Localization, January 2022, 15h, Lokalise, online

SDL Post Editing, November 2021, 30h, RWS, online

Miscusi Training, August 2019-Now 2021, 70h, Miscusi, online

Translation Seminar, April-May 2019, 7h, STL, online

Career Counseling e Life Designing, Agosto 2017, 32h, Università di Firenze, Firenze

Customer Service Management, Dicembre 2016, 30h, Università di Firenze, Firenze

HOBBY:

Boxe, reading, translation and business analysis

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel CV in base al D.Lgs 196/2003 e al Regolamento UE 2016/679.

Firma

Date 01/02/2022

